

Mariana Madalozzo Avila; Bruno de Figueiredo Pimpão; Vital Burko; Ana Clara Borges Monti; Júlia Cristina Ferreira; Ana Carolina Augustini Farinazzo; Rogério de Fraga.
Hospital Universitário Cajuru – PUCPR (Curitiba – PR)

Introdução e Objetivo

O questionário *International Prostate Symptom Score* (IPSS) é amplamente utilizado na avaliação e estratificação dos LUTS. O *Danish Prostatic Symptom Score* (DAN-PSS) é uma ferramenta utilizada em outros países, que avalia a intensidade dos sintomas urinários e os problemas no contexto sexual e seu impacto na qualidade de vida do paciente. Embora seja um questionário eficaz, ainda não foi traduzido e validado para a língua portuguesa do Brasil. O estudo tem como objetivo validar o DAN-PSS traduzido para a Língua Portuguesa (Brasil), avaliando e confirmando que seja uma ferramenta eficiente e confiável na avaliação dos sintomas do trato urinário baixo.

Método

Após realização de revisão bibliográfica, utilizando a palavra-chave DAN-PSS, este foi obtido e traduzido a partir da língua inglesa para o português do Brasil por dois tradutores juramentados, conforme a metodologia *back translation*, a fim de garantir uma equivalência de sentido. Após esse passo, os questionários foram então aplicados em 55 pacientes masculinos do Ambulatório Acadêmico de Urologia de um Hospital Universitário. Para avaliar a confiabilidade do questionário foi realizada análise estatística utilizando o coeficiente alfa de Cronbach sobre a amostra obtida.

Figuras

Figura 1

RESULTADOS PRELIMINARES

Questionários
analisados

22

Consistência
interna

Muito alta

Coefficiente ALFA

0,959

Resultados

Após reavaliação feita pelos tradutores, 22 questionários foram validados e suas respostas foram analisadas. A confiabilidade dos 30 itens do DAN-PSS foi avaliada e o coeficiente alfa obtido foi de 0,959 (figura 1), o qual indica uma consistência interna muito alta, segundo os parâmetros de Freitas e Rodrigues (2005).

Conclusão

Em nossa análise preliminar, conclui-se que há uma alta confiabilidade do questionário traduzido para a avaliação dos sintomas de trato urinário baixo.

Referências

Hashem A, Laymon M, Taha MT, Elshabrawy M, Ghorab MM, Elshal AM, Sheir KZ. Validation of the Arabic linguistic version of the Danish Prostatic Symptom Score for benign prostatic hyperplasia associated with lower urinary tract symptoms. *Arab J Urol*. 2021 Feb 20;19(4):464-468. doi: 10.1080/2090598X.2021.1892291. PMID: 34881063; PMCID: PMC8648009.
Häkkinen, J. T., Hakama, M., Huhtala, H., Shiri, R., Auvinen, A., Tammela, T. L. J.; Koskimäki, J. (2007). Impact of LUTS Using Bother Index in DAN-PSS-1 Questionnaire. *European Urology*, 51(2), 473–478. <https://doi.org/10.1016/j.eururo.2006.06.011>